

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS), Paris
 Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Frankfurt am Main
 Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Roma
 Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten (HPA), Den Haag
 Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB), Bruxelles
 Ministère de l'agriculture (BIRB), Luxembourg
 Intervention Board for Agricultural Produce (IBAP), Reading
 Irish Sugar Intervention Agency (ISIA), Dublin
 Direktoratet for Markedsordningerne (EF-D), København
 Υπηρεσία Διαχείρισης Αγορών Γεωργικών Προϊόντων (ΥΔΑΓΕΠ), Αθήνα
 Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), Madrid
 Ministério do Comércio e Turismo, Direcção-Geral do Comércio, Lisboa
 Agrarmarkt Austria, Wien
 Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, Helsinki
 Statens jordbruksverk (SJV), Jönköping

Bekendtgørelse om løbende licitation med henblik på fastsættelse af eksportafgifter og/eller eksportrestitutioner for hvidt sukker

(nr. 1/1996)

(96/C 216/11)

I. Emne

1. Der iværksættes en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af eksportafgifter og/eller eksportrestitutioner ved udførsel af hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10.
2. Den løbende licitation afvikles i overensstemmelse med:
 - artikel 17a i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 ⁽¹⁾
 - forordning (EF) nr. 1464/96 ⁽²⁾.

II. Frister

1. Den løbende licitation gælder indtil en dato, der fastsættes senere. Der iværksættes dellicitationer i dens gyldighedsperiode.

- 2.1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation begynder den 1. august 1996 og udløber den 7. august 1996, kl. 10.30.
- 2.2. For de følgende dellicitationer udløber fristen for indgivelse af bud onsdag, kl. 10.30, i hver uge.
- 2.3. Fristen for indgivelse af bud til den anden og de efterfølgende dellicitationer begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående frist.
- 2.4. Endvidere finder den dellicitation, som er fastsat til onsdag den 25. december 1996, den 1. januar 1997 og den 26. marts 1997, ikke sted.
3. Tidsfristerne i denne bekendtgørelse er belgisk tid.
4. Medmindre der foretages ændringer eller udstedes en ny bekendtgørelse, er denne bekendtgørelse gyldig for alle de dellicitationer, der iværksættes i løbet af denne løbende licitations gyldighedsperiode.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 42.

III. Bud

1. Ved denne bekendtgørelse opfordres de interesserede parter til for hver dellicitation at indgive bud vedrørende eksportafgiften og/eller eksportrestitutionen ved udførsel af det i kapitel I omhandlede sukker.

2.1. De skriftligt indgivne bud skal senest indgå på den dato og det tidspunkt, som er angivet i kapitel II, punkt 2, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelsen eller pr. anbefalet brev, telex, telegram eller telefax til en af følgende adresser:

— Direktoratet for Markedsordningerne
EF-direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
(telex 15 137; tlf. (45) 33 92 70 00; telefax (45) 33 92 69 48)

— Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre,
120, boulevard de Courcelles,
F-75017 Paris
(telex FIRS Paris 644 597/650 411; tlf. 47 66 51 80; telefax 47 63 18 44)

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,
Referat 325,
Adickesallee 40,
D-60322 Frankfurt am Main
(telex 411 727; teletex 699 76 33, 699 76 24; tlf. (0 69) 1564-0; telefax (0 69) 15 64-624/793)

— Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo,
Via Palestro 81,
I-00185 Roma
(telex 613 003 Minagrin per l'AIMA; tlf. (39-6) 47 49 91; telefax (39-6) 445 39 40)

— Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten,
Stadhoudersplantsoen 12,
NL-2517 JL Den Haag
(telex 32579; tlf. (070) 370 87 08; telefax (070) 346 14 00 — (070) 370 84 44)

— Bureau d'intervention et de restitution belge,
rue de Trèves 82,
B-1040 Bruxelles
(telex 240 76 og 655 67; tlf. 287 24 11; telefax: 230 25 33, 280 03 07)

— Irish Sugar Intervention Agency, Department of Agriculture,
Agriculture House, Kildare Street,
IRL-Dublin 2
(telex AGRI 242 80 og AGRI 51 182; tlf. 78 90 11; telefax (01) 61 62 63)

— Intervention Board for Agricultural Produce,
Lancaster House,
Hampshire Court,
Newcastle Upon Tyne UK NE4 7YE
(telex 848 302; tlf. 091-273 9696, ext. 5279; telefax 091-226 1839)

— Υπηρεσία Διαχείρισης Αγορών Γεωργικών Προϊόντων,
Αχαρνών 5, Αθήνα
(telex 221 734 — 221 735 — 221 738; telefax 31/22 82 21 Hellenic Sugar Industry, Thessaloniki, Hellas)

— Servicio Nacional de productos agrarios,
C/Beneficencia, 8,
E-28004 Madrid
(telex SENPA E 23 427; tlf. 347 63 10 eller 522 43 87; telefax 521 98 32)

— Ministério de Comércio e Turismo,
Direcção-Geral do Comércio Externo,
Av. República, 79,
P-1100 Lisboa Codex
(tlf. 1/796 37 23, telefax 1/793-22 10, 1/796-37 23)

— Agrarmarkt Austria,
Dresdnerstraße 70,
A-1200 Wien
(Tel. 1/33 151; Telefax 1/33 151/199)

— Maa- ja metsätalousministeriö,
Interventioyksikkö,
Liisankatu 8,
PL 232,
FIN-00171 Helsinki
(Tlf. (90) 1601 telefax (90) 160 9790);

— Statens jordbruksverk,
Vallgaten 8,
S-551 82 Jönköping
(telex 709 91 SJV-S; tlf. (46) 36-15 50 00; telefax (46) 36-19 05 46).

2.2. De bud, der ikke indgives pr. telex, telefax eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse forseglet i dobbelt kuvert. På den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglet, anføres: »Bud i forbindelse med den løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af eksportafgifter og/eller eksportrestitutioner for hvidt sukker — nr. 1/1996. Fortroligt.«

3. I budet anføres:

- licitationens referencenummer (nr. 1/1996)
- den bydendes navn og adresse
- den mængde hvidt sukker, der skal udføres
- eksportafgiftsbeløbet eller i givet fald eksportrestitutionsbeløbet pr. 100 kg hvidt sukker i ecu med tre decimaler

- e) den sikkerhed, der mindst skal stilles for den i litra c) omhandlede mængde sukker udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives.
4. Et bud er kun gyldigt, hvis:
- a) sikkerhedsstillelsen som omhandlet i kapitel IV eller bevis for, at denne sikkerhed er stillet, er fremkommet til en af de adresser, der er anført i kapitel III, punkt 2.1, som den bydende har valgt at sende sit bud til, før udløbet af indgivelsesfristen
- b) det vedrører mindst 250 tons hvidt sukker
- c) det indeholder en erklæring, hvori den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages, inden for den i kapitel V, punkt 6.1, litra b), fastsatte frist, at ansøge om eksportlicens eller eksportlicenser for de mængder hvidt sukker, der udføres
- d) det er forsynet med en erklæring, hvori den bydende bekræfter, at det produkt, der skal udføres, er hvidt sukker af god, sædvanlig og handelsmæssig kvalitet, henhørende under KN-kode 1701 99 10
- e) det er forsynet med en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages:
- ud over sikkerhedsstillelsen at betale det i kapitel VI, punkt 3, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at udføre i medfør af den i kapitel V, punkt 6.1, litra b), omhandlede eksportlicens ikke opfyldes, og
- inden 30 dage efter udløbet af eksportlicensens gyldighed at give den myndighed, der har udstedt den, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er udnyttet
- f) det indeholder alle de i kapitel III, punkt 3, omhandlede oplysninger.
5. Budet samt beviser og erklæringer som omhandlet i punkt 3 og 4 affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor budet fremsættes.
6. Bud, som ikke er indgivet i overensstemmelse med denne bekendtgørelses bestemmelser, eller som indeholder andre betingelser end de heri anførte, tages ikke i betragtning.
7. Et bud kan ikke trækkes tilbage.
8. Det kan i et bud anføres, at det kun anses som bindende:
- a) såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, henholdsvis en maksimal eksportrestitution, på dagen for udløbet af indgivelsesfristen, for de pågældende bud
- b) hvis tilslaget angår hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

IV. Sikkerhedsstillelse

1.1. Den bydende stiller en sikkerhed på 11 ECU/100 kg sukker til udførsel i henhold til denne licitation.

1.2. For tilslagsmodtagerne udgør den i punkt 1.1 omhandlede sikkerhed den sikkerhed, der stilles i forbindelse med ansøgningen om eksportlicens som omhandlet i kapitel V, punkt 6.1, litra b), medmindre andet er fastsat i kapitel VI, punkt 3.

2.1. Sikkerheden stilles efter den bydendes valg, enten i kontanter eller i form af en garanti fra et pengeinstitut, som er anerkendt af den pågældende medlemsstat, udtrykt i nævnte medlemsstats valuta.

Denne sikkerhed er til fordel for det pågældende kompetente organ.

2.2. For så vidt angår bud, der indgives til det kompetente tyske organ, stilles sikkerheden dog til fordel for Forbundsrepublikken Tyskland. For så vidt angår bud, der indgives til det kompetente organ i andre medlemsstater, kan garantien endvidere stilles gennem et pengeinstitut, der er anerkendt af den pågældende medlemsstat. Denne garanti affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor budet fremsættes.

3.1. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerhedsstillelsen:

a) for så vidt angår den bydende, for den mængde, for hvilken budet er blevet forkastet

b) for så vidt angår tilslagsmodtagere, der ikke har ansøgt om eksportlicens inden for den i kapitel V, punkt 6.1, litra b), omhandlede frist, med 10 ECU/100 kg hvidt sukker

denne del af sikkerheden, der kan frigives, nedsættes dog med den eventuelle forskel:

— mellem den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er højere end det førstnævnte, eller

— mellem den mindste eksportafgift, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den mindste eksportafgift, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er lavere end det førstnævnte

c) for så vidt angår tilslagsmodtagerne, for den mængde, for hvilken de som omhandlet i artikel 29, litra b), og artikel 30, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning (EØF) nr. 3719/88⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95⁽²⁾, har opfyldt den eksportforpligtelse, der følger af den i kapitel V, punkt 6.1, litra b), omhandlede licens, på de i nævnte forordnings artikel 33 omhandlede betingelser.

3.2. Sikkerheden eller den del af sikkerheden, der ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter det kompetente organ de foranstaltninger, det finder nødvendige i betragtning af de omstændigheder, der påberåbes af vedkommende.

V. Licitationstilslag

1. For hver dellicitation kan der efter gennemgang af buddene fastsættes en maksimumsmængde.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

3.1. Såfremt punkt 2 ikke anvendes, og såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, gives tilslaget til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf. dog punkt 4 og 5.

3.2. Såfremt punkt 2 ikke anvendes, og såfremt der fastsættes en maksimal eksportrestitution, gives tilslaget til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver hvis bud vedrører en eksportafgift, jf. dog punkt 4 og 5.

4. Er der fastlagt en maksimumsmængde for en dellicitation:

— med fastsættelse af en mindste eksportafgift, gives tilslaget til den, der afgiver bud med den højeste eksportafgift; opbruges maksimumsmængden ikke fuldt ud herved, gives der, indtil den pågældende mængde er opbrugt, tilslag for andre bud, idet man går ud fra den højeste eksportafgift

— med fastsættelse af en maksimal eksportrestitution, gives der tilslag i overensstemmelse med første led, såfremt de er bud vedrørende en eksportafgift, og efter at disse bud er opbrugt, eller hvis der ikke er indgået sådanne bud, gives der, indtil maksimumsmængden er opbrugt, tilslag for bud med eksportrestitution, idet man går ud fra den laveste eksportrestitution.

5.1. Hvis den i punkt 4 givne regel for tilslag vil føre til, at maksimumsmængden overskrides ved antagelsen af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden.

5.2. Hvis der i flere bud er angivet samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og hvis antagelse af den samlede mængde, som disse bud repræsenterer, ville føre til overskridelse af maksimumsmængden, tages buddene i betragtning enten:

— i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af buddene, eller

— på den måde, at der for de enkelte tilslagsmodtagere gælder en vis maksimumsmængde, hvis størrelse senere skal fastlægges, eller

— ved lodtrækning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21.

6.1. Tilslagsmodtageren har:

a) ret til på de i litra b) anførte betingelser for den antagne mængde at få udstedt en eksportlicens med angivelse af henholdsvis en eksportafgift eller den restitution, der er anført i budet

b) pligt til i henhold til forordning (EØF) nr. 3719/88 at ansøge om eksportlicens for denne mængde senest:

— den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes, eller

— den sidste arbejdsdag i den følgende uge, hvis der i denne uge ikke er fastsat nogen dellicitation

c) pligt til at udføre den mængde, som er anført i budet, og såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, jf. artikel 29, litra b), og artikel 30, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning (EØF) nr. 3719/88, i givet fald at betale det i kapitel VI, punkt 3, omhandlede beløb.

6.2. Denne rettighed og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

7.1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller dette organ straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af budet.

7.2. I erklæringen om tilslaget skal mindst angives:

a) licitationens referencenummer (nr. 1/1996)

b) den mængde hvidt sukker, der skal udføres

c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes, udtrykt i ecu pr. 100 kg hvidt sukker af den i litra b) omhandlede mængde.

8. Ecuens værdi bestemmes i overensstemmelse med artikel 2 og artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 150/95⁽²⁾.

VI. Eksportlicenser

1. Artikel 9, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1464/95⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2136/95⁽⁴⁾, anvendes ikke for hvidt sukker, der udføres i henhold til denne bekendtgørelse, og artikel 12 i forordning (EØF) nr. 120/89⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1431/93⁽⁶⁾.

2.1. Eksportlicenser, der udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra udstedelsesdagen indtil udgangen af den femte måned efter den, hvori dellicitationen har fundet sted.

2.2. Imidlertid er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted fra den 1. maj 1997, kun gyldige indtil den 30. september 1997.

De kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har udstedt eksportlicensen, kan efter skriftlig anmodning fra dennes indehaver forlænge dens gyldighed indtil senest den 15. oktober 1997, når der opstår tekniske vanskeligheder, som bevirker, at det ikke er muligt at gennemføre udførsler inden for den frist, der er fastsat i punkt 2.2, og på betingelse af, at nævnte transaktion ikke er omfattet af ordningen i artikel 4 eller 5 i forordning (EØF) nr. 565/80⁽⁷⁾.

2.3. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted mellem den 7. august 1996 og den 30. september 1996, er først gyldige fra den 1. oktober 1996.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure gælder, at såfremt eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er ansøgt om, ikke er opfyldt som omhandlet i artikel 29, litra b), og artikel 30, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning (EØF) nr. 3719/88, og

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 214 af 7. 9. 1995, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 16 af 20. 1. 1989, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 140 af 11. 6. 1993, s. 27.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

såfremt den i kapitel IV, punkt 1.1, omhandlede sikkerhed er mindre end:

- a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som omhandlet i artikel 2c, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81⁽¹⁾, og som er gældende på den sidste dag i licensens gyldighedsperiode, eller
- b) summen af den eksportafgift, som er anført på licensen, og den restitution, som omhandles i artikel 17a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag i licensens gyldighedsperiode, eller
- c) den eksportrestitution, der omhandles i artikel 17a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, minus den restitution, som er anført på licensen

opkræves af indehaveren af licensen et beløb lig med forskellen mellem den i kapitel IV, punkt 1.1, omhandlede sikkerhed og det beregningsresultat ifølge litra a), b) eller c) for den mængde, for hvilken den nævnte forpligtelse ikke er opfyldt.

4. Den i artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 omhandlede mulighed for tilbagekaldelse kan ikke påberåbes i forbindelse med denne løbende licitation.
5. Når tilslagsmodtageren har til hensigt at indgive ansøgning om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen som led i denne licitation, gælder bestemmelserne i artikel 13, stk. 1, andet led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95⁽³⁾, ikke.

VII. Justering af restitutionerne eller afgifterne

1. Hvis der i perioden mellem dagen for udløbet af fristen for indgivelse af bud og eksportdagen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽³⁾ EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

indtræffer en ændring af interventionspriserne eller af oplagringspriserne fastsat i ecu i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes der en justering af de eksportrestitutioner og eksportafgifter, der er forudfastsat i medfør af denne licitation inden den 1. juli 1997 for sukker, der udføres fra og med denne dato.

2. Med hensyn til den i punkt 1 omhandlede justering gælder følgende:

- a) såfremt den interventionspris for hvidt sukker, der fastsættes med virkning fra den 1. juli 1997, er større end den pr. 30. juni 1997 gældende pris, justeres eksportrestitutionen og eksportafgiften med et beløb svarende til den i ecu udtrykte forskel pr. 100 kg mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder fra den 1. juli 1997, og den pr. 30. juni 1997 gældende pris for dette sukker
- b) såfremt den interventionspris for hvidt sukker, der fastsættes med virkning fra den 1. juli 1997, er mindre end den pr. 30. juni 1997 gældende pris, justeres eksportrestitutionen og eksportafgiften med et beløb svarende til den i ecu udtrykte forskel pr. 100 kg mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder pr. den 30. juni 1997, og den fra den 1. juli 1997 gældende pris for dette sukker.

3. Ved beregning af den i punkt 2 omhandlede forskel forhøjes disse interventionspriser med den oplagringsafgift, der omhandles i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

4. Såfremt kun oplagringsafgiften er forskellig fra produktionsår til produktionsår, sker justeringen af restitutionen efter omstændighederne efter bestemmelserne i stk. 2, litra a), eller stk. 2, litra b).

5. Ved anvendelse af dette afsnit anfører den medlemsstat, der har udstedt den pågældende eksportlicens, ved udstedelsen følgende påtegning i rubrikken »Særlige bemærkninger«:

»justeres i henhold til forordning (EF) nr. 1464/96 for udførsler efter den 30. juni 1997«.

6. Såfremt indehaveren (eller erhververen i tilfælde af overdragelse) af den pågældende eksportlicens forelægger denne for den medlemsstat, der udsteder licensen, inden afslutningen af toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende mængder, anfører denne medlemsstat i licensens rubrik »Særlige bemærkninger« den justerede restitutionssats, og påsætter sit stempel.

VIII. Tvister

Enhver uoverensstemmelse, der måtte opstå mellem tilslagsmodtageren og det kompetente organ, hvortil budet er indgivet:

1) henhører udelukkende:

- når det drejer sig om EF-Direktoratet, under domstolene i København
- når det drejer sig om FIRS, under Tribunal de Grande Instance de Paris, selv ved ankesager vedrørende sikkerhedsstillelsen og selv ved flerhed af sagsøgte
- når det drejer sig om AIMA, under domstolene i Rom
- når det drejer sig om HPA, under »College van Beroep voor het Bedrijfsleven«, Juliana van Stolberglaan 2, Den Haag
- når det drejer sig om BIRB, under domstolene i Bruxelles, uden regresret
- når det drejer sig om BLE, under domstolene i Frankfurt/Main
- når det drejer sig om ΥΔΑΓΕΠ, under domstolene i Athen

— når det drejer sig om SENPA, under domstolene i Madrid

— når det drejer sig om Ministério do Comércio e Turismo, under »da Comarca« i Lissabon

— når det drejer sig om AMA, under domstolene i Wien

— når det drejer sig om Maa- ja metsätalousministeriön interventioyksikön, under domstolene Uudenmann lääninoikeus

2) reguleres:

— når det drejer sig om ISIA, af den irske lovgivning

— når det drejer sig om IBAP, af den engelske lovgivning

— når det drejer sig om SJV, af den svenske lovgivning.

IX.

Løbende licitation nr. 1/1995 (EFT nr. C 193 af 27. 7. 1995, s. 25) lukkes den 1. august 1996.